



**De La Salle Chapel
After School Program**

248 Kirk Avenue – San Jose, CA 95127
frerethanh@yahoo.com * www.lasan.org

**PHIẾU GHI DANH AFTER SCHOOL PROGRAM
NIÊN KHÓA 2010-2011**

(mỗi người một phiếu riêng – xin tùy nghi photocopy phiếu ghi danh này)

* Chỉ nhận từ lớp 1 đến lớp 10 [lớp lớn hơn = xin liên lạc riêng với nhà trường]

* Giờ học : thứ hai đến thứ sáu = từ 3:00PM đến 6:00PM

Họ và tên học sinh : _____

Sinh ngày _____ tháng _____ năm _____. Nơi sinh _____

Phái _____ nam, _____ nữ. Tôn giáo _____

Học tại trường Mỹ (regular school) niên khóa 2009-2010 _____, lớp _____

Họ và tên Cha _____. Họ và tên Mẹ _____

[họ và tên người giám hộ, nếu không ở với cha mẹ _____]

Địa chỉ _____, Apt# (nếu có) _____

Thành phố _____, zip code: CA _____

Điện thoại nhà _____, Sở làm _____

Hãng bảo hiểm sức khỏe _____, Policy # _____

Trường hợp khẩn cấp, nhà trường cần liên lạc với (họ và tên) _____

Điện thoại _____, liên hệ với học sinh _____

- Những chi tiết liên quan đến tình trạng sức khỏe của học sinh mà cha mẹ cần/muốn báo cho nhà trường biết _____
- **Lệ phí \$US200/mỗi tháng.** Ngân phiếu xin ghi: payable to **La San**. Xin thanh toán lệ phí trước ngày 10 mỗi tháng. Nếu có thể, xin đóng trước nhiều tháng.

Tôi ký tên dưới đây, hứa tuân giữ các điều luật của Nguyễn Đường, cùng miễn tố Nguyễn Đường, Nhà Dòng, và các nhân viên của Nguyễn Đường, bây giờ và mãi mãi về sau, về những tai nạn rủi ro có thể đến cho CON EM tôi, trong khi các em theo học tại Nguyễn Đường LaSan.

Tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm bồi hoàn về những hư hại vật chất mà CON EM tôi có thể gây nên cho Nguyễn Đường.

Ngày _____, tháng _____, năm _____

Cha Mẹ ký tên
